

345. Oxford, Bodleian Library, Auct. F.3.6 (2666)

Prudentius, "Carmina"

[Ker 296; Gneuss 537]

**HISTORY:** A complete compilation of Prudentius' poems, including "Cathemerinon," "Psychomachia," "Peristephanon," "Contra Symmachum," and others, written and glossed by several hands, mainly in an anglo-caroline minuscule in the first half of the 11c (Ker, *Cat.*). The extensive Latin glossing and annotation derives from a Continental tradition. Wieland notes that in the case of the "Psychomachia" Anglo-Saxons had at least two families of Latin glosses to draw upon; Auct. F.3.6's glosses are closest to Wieland's Group B, as represented by Cambridge, Corpus Christi College 23 [24] and printed by Burnam from Valenciennes, Bibliothèque Municipale 413 (Wieland 1987: 225–27, Burnam 1910; cf. Burnam 1905), but the textual affiliations and families of A-S manuscripts show "resistance . . . to categorization" (Wieland 1987: 228). O'Sullivan groups Auct. F.3.6 with the subgroup "BII" of the "Valenciennes" group (O'Sullivan 2004: xvii).

Additions of OE glosses, scribbles, and charms were made in the later 11c in hands characteristic of the Exeter scriptorium (Ker, *Cat.*; Drage 1978: 392) which may imply not only an early Exeter provenance, but perhaps origins (Wieland 1997: 170), though this is far from certain (Gameson 1996: 150). The 11c magical "Thebal" inscription on f. ii recto is an early form of an inscription found later on magically prophylactic rings of the 12c and 13c in England and Germany (see Michelly 1987: 80 and Antoine 2005: 107–8). The charm on f. iii verso is in OE and garbled Irish, having an analogue in Bald's 'Leechbook', London, BL Royal 12.D.xvii, f. 20rv [298] (see Meroney 1945: 178–79).

In the third quarter of the 11c, an entry in Leofric's inventory and a Leofric donation inscription (f. iii verso = item 3) make clear that the manuscript was among those donated by Leofric to the Exeter foundation (inventory ed. Conner 1993: 234, Lapidge 1994: 135); based on variations of wording among the extant Leofric donation inscriptions, Drage suggests that the book was given its inscription closer to 1072, relative to

other manuscripts with similar inscriptions (Drage 1978: 29–40). The book seems to have remained at Exeter, as it is listed in the 1327 Exeter inventory in two entries as ‘Prudentii plurima opuscula’ (wording also found here in a medieval inscription on f. iii verso) and ‘liber eiusdem’ and in the 1506 inventory as ‘plurima Prudentii opuscula in i libro’ (Oliver 1861: 307 and 368). It may have been chained in the Exeter library, as there are rust stains on medieval flyleaves on the center tail, similar to rust marks in other manuscripts with an Exeter provenance. The book was donated to the Bodleian Library by the Exeter Dean and Chapter in 1602, and may have been chained in Duke Humfrey’s library, as an early modern paper flyleaf at the back of the volume has a rust mark top center (Clarkson 1996: 177). The book was subsequently rebound. A note on the paper fly at the front bears the note: ‘Repairs undertaken on fols. 1–2, 6, 9, 190–93 | in June–July 1979 have caused some discoloration | of the parchment. | B. C. B.-B. [Bruce Barker-Benfield], 11 July 1979’

**CODICOLOGICAL DESCRIPTION:** The book is mainly made of thick and stiff yellowing skins, but the parchment at the beginning of the text block is slightly paler, thinner, and more pliable. At the back, there are purple and gray blotches, likely from water damage and mold. Leaves 255 × 185–190 mm., with many cropped. Generally in quires of eight, arranged HFHF, though the first quire has been damaged and restored. Foliated in heavy pencil ‘i–iii’, then in dark ink at the top right recto ‘1–193’, with the heavy pencil finishing out the blank parchment leaves and fly, ‘194–198 (ult.)’. Leaves ruled for double columns with single vertical and horizontal bounds; each column is approx. 51 mm. wide and the two columns are separated by two narrow bands of 7–8 mm. making for a combined writing space of about 170 × 117 mm. at ff. 1–31, 113–134, though written in a single column regardless of the ruling on ff. 1, 21–31, 113–134. These leaves have ample margins of 35 mm. at head of leaf, 50 mm. at tail, with an outer margin of 55–60 mm. Leaves ruled for a single column are single bounded both vertically and horizontally, with a writing space of approx. 175 × 117 mm., head margin of 35 mm., tail margin 47 mm., and an outer margin of approx. 50 mm. Single column pages and double column pages all pricked in outer margins and ruled for 24 lines per page, of about 7 mm. height. The outer margins of many sides of ff. 89–112 are ruled for glossing ad hoc with a straight edge in half-spaced lines ca. 3.5 mm. in height.

Main text in a brown ink, a late anglo-caroline minuscule script by two scribes, whose stints appear to be scribe 1 ff. ii–iii, 2–88v, 111–193v and scribe 2 ff. 89–110v. Generally, headings in rustic capitals, followed by

alternating red and brown initial capitals on ff. 2–20r. Following the red rubric on f. 20r, all initials are red on ff. 20v and 21r, and from f. 22v to f. 36v, there are no initials in red except for large capitals in text ink following the rubrics. Alternating red and brown large capital initials on ff. 37r–40v, ff. 65r–88v, ff. 111r–113r, except that from the bottom of f. 40v through f. 65r, initials are all in brown ink. On ff. 89r–107r red text often follows red initials, except that on ff. 107r–110v all initials are in brown. Ff. 113v–132r are in two columns with alternating red and brown initials. On f. 132v, all initial capitals are red with black highlighting. Ff. 132v–141v, headings are red with alternating red and brown initials. Brown headings with red initials from f. 141v/22 on.

Additions were made in the 11c: scribbles and charms in an earlier and “rough” (Ker, *Cat.*) 11c script on ff. ii and iii verso; f. 1 is a supply leaf done in later 11c Exeter; the Leofrician donation inscription was added in the third quarter of the 11c on f. iii verso.

Early modern or later paper flyleaves added, perhaps in an early modern refurbishment. Now bound in brown mottled leather-covered boards with tooled floral ornament in a central rectangle front and back; spine with two endbands and three sewing stations. Paper pastedowns front and back; front pastedown has in pencil ‘MS Auct. F. 3. 6’.

[Note: Older shelfmarks: ‘(2666) | Bod. 807’ on front fly in ink, circled in pencil. ‘Sup. D. Art. 67’ on f. ii recto. The manuscript is now kept in a red-wine-colored box with gold embossed shelfmark on the base of the spine. Madan and Craster (1922: no. 2666) and Förster (Chambers et al. 1933: 28) suggested that the book is a composite of originally three booklets of Prudentius’ poems, a supposition probably based on the wording of Leofric’s donation list: ‘liber prudentii sichomachię 7 prudentii ymnorum 7 prudentii de martyribus on anre bec’ (ed. Conner 1993: 234). Ker (*Cat.*, 355) and Drage (1978: 393–94) demonstrate that this is codicologically untenable.]

**COLLATION:** i + 199 + i. f. i a paper flyleaf (originally conjugate to pastedown); I<sup>2</sup> (ff. ii–iii); II<sup>10+1</sup> wants 1 and 10 which comprised the original outer bifolium, 2 and 3 wanting before 4 (f. 2), their stubs with bits of text visible after f. 1, f. 1 is an 11c supply, stub visible after f. 7 (ff. 1–7); III–X<sup>8</sup> (ff. 8–71); XI<sup>8</sup> 3 and 6 half-sheets (ff. 72–79); XII–XIV<sup>8</sup> (ff. 80–103); XV<sup>8</sup> leaf cancelled after 1 (ff. 104–110); XVI–XXV<sup>8</sup> (ff. 111–190); XXVI<sup>3</sup> damaged folios now restored as three singletons mounted on stubs (ff. 191–193); XXVII<sup>4</sup> a quire of four? now restored and remounted (ff. 194–197); i paper fly leaf (f. 198 ult.).

[Note: Ker (*Cat.*, 354) states that the first two parchment flyleaves (ff. ii–iii) “are really the first two leaves of the first quire and contain introductory matter”. The

collation given here varies from Ker's; this collation also varies from Drage (1978: 393), who suggests that the first two medieval leaves (ff. ii-iii) are a bifolium, but does not note a missing outer bifolium. Ff. ii-iii are ruled for a different layout from the leaves in Quire II, and they have blank spaces at f. ii recto and iii verso, so despite having some material that is prefatory to Prudentius' work, they are likely a different quire, perhaps even from the end of the manuscript, whose leaves match in layout. Quire II (ff. 2-7) is problematic. As Drage makes clear, f. 1 was supplied in the 11c at Exeter to replace lost material from the first leaves now missing. Neither Drage nor Ker note that some text, and thus perhaps a leaf, is lost at the end of the quire, as the poem 'De novo. . .' is incomplete at the end on f. 7v, and the poem 'Ante Somnum' begins acephalously on f. 8r. The missing lines would fill approximately one full leaf, recto and verso, in double columns. Furthermore, the outer leaves of quires in the manuscript are generally ruled in drypoint from the outside, and f. 7 is ruled from the inside. This hypothetical first quire of ten leaves would be anomalous in the manuscript which is regularly comprised of quires of eight. Damage and subsequent repair make it impossible to know for certain the original composition of quires XXVI and XXVII. In quire XXII a 45 mm. strip is cut from the outer edge of f. 165 before foliation but it appears that no glosses are lost.]

## CONTENTS:

f. i recto/verso blank.

1. f. ii recto/1-2 OE Charm: '7 thebal guttatim auru(m) & thus de † Abra ie(su)s .† | Galabra ie(su)s † Wið þone dworh. on .iii. oflætan writ' (ed. Napier 1890: 323 and Storms 1948: no 78); at top center margin, ink scribbles: 'xxx' and 'al[. . .]'; line 9, in large capitals, 'THEBAL GUTTA' [bottom half of f. ii recto blank].
2. f. ii verso/1-14 verses on the Passion of St. Romanus (not Prudentius' "Passio Romani" from "Peristephanon"): '[H]ec lege qui rectum fidei uis noscere callem . . . rome p(ro)que meo. qui notat hęc famulo' (SK 5925; PL 59.753 and as Burnam 1905: 300 ed. from Rome, Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 321); both here and in BAV Reg. lat. 321 these verses serve as a general introduction to Prudentius' works.

Prudentius, "Carmina" (ed. Cunningham 1966, also PL 59; some of the Latin glosses shared with the glosses in Valenciennes 413 as ed. Burnam 1910):

3. ff. ii verso/15-iii verso/1, prefatory matter on Prudentius:

- a. ff. ii verso/15-iii recto/1 Account of Prudentius: '[A]ierilius [for Aurelius] . prudentius. clemens iste. pa[r]ti(m) | in consulatu . . . & alios quos pre manib(us) habemus. si per scrutari plac&' (as Burnam 1910: 300-301);

OE scribble (insular minuscule) in the margin of ii verso/15: ‘scurfede hors’ (pr. Napier 1900, no. 46, p. 211); alphabetic pentrial (in carolingian minuscule) in lower margin.

b. f. iii recto/2–5 list of Prudentius’ works as contained in this manuscript: ‘[A]uerili. [sic] prudentii. clementis. uiri consularis. | libri numero noue(m). [C]atemerinon ipothēs [for “apothēsis”] [S]ichoma|chia. [A]martigena. [C]ontra symmachu(m). [I]te(m) contra | sim|machum. [R]omanus. [P]eristepanon. [T]ituli historiariu(m): (cf. Burnam 1910: 301 and Dressel 1860: xlvi);

c. f. iii recto/6–18 Gennadius, excerpt on Prudentius from “De uiris illustribus” (CPL 957): ‘[G]ENNADIUS presbiter in katalogo uiroru(m) | illustrium huius prudentii sic meminit . . . ex [q]uo(rum) | lectione(m) agnoscitur palatinus miles fuisse’ (as Burnam 1910: 301–2, though this copy does not have glosses as in BAV Reg. lat. 321, also as PL 58.1068).

d. f. iii recto/19–iii verso/2 short account of meter: ‘[M]&rum HOC TRI-COLON. TRIstrophon uocatur . . . ab asclepi|ade inuentore’;

[Note: On ff. ii verso–iii verso, spaces have been left for large initial capitals at the beginning of texts, and for litterae notabiliores within the text. Remainder of f. iii verso originally blank, until the later 11c additions.]

4. f. iii verso/3–8 (added later 11c, in a rough hand) OE charm with garbled Irish: ‘Gif men ierne blod of nebbe | swiðe | sume þis writað . . . ge hors se ge men | blod seten’ (ed. Storms 1948: no. 77 and Napier 1890: 323; see Meroney 1945: 178–79 for Irish elements).

5. f. iii verso/9–16 (added about 1072, in a good hand) Leofric’s donation inscription in Latin and OE: ‘Hunc librum dat leofricus ep(iscopu)s . . . per | petrę maledictioni subiaceat. Fiat. | Ðas boc gef leofric b(iscop) into s(an)c(t)ę petres mynstre . . . hæbbe he ece geniðerunge | mid ealum deoflum. Am(en)’ (coll. Förster in Chambers et al. 1933: 11; pr. Drage 1978: 33).

f. iii verso/21 (added in blank space on lower folio in later hand, 13c?) ‘PRV-DENTII. Plurima opusc(u)la’.

6. f. 1r/1–1va/15 Prudentius, “Prooemia”: ‘[P]ER QUINQUENNIA IAM DECEM. NI FALLOR | fuimus’; ends: ‘Liber quo tulerit | lingua. Sono mobilis | ultimo’ (as Cunningham 1966: 1–2, PL 59.767–775).

[Note: F. 1 is an 11c supply leaf for lost material at the beginning of the manuscript; f. 1r is written in long lines, despite being poetry, and f. 1v is laid out in two columns, but not written out in poetic lines. Spaces were left for the initials, but never filled in.]

7. ff. 1va/16–20rb/11 (space for title not filled in) Prudentius, “Cathemerinon” (CPL 1438): ‘[A]LES DIEI NUNTIUS | Luce(m) p(ro)pinquam p(rae)-cinit’; ends: ‘Iam nemo posthac mortuus (gl.: ‘chr(ist)i natiuitate(m)’)’ FINIT KATIMERINON (as Cunningham 1966: 3–72).

[Note: From f. 2r (the original 11c text), Prudentius’ poems are glossed both interlinearly and marginally, mainly in Latin (the closest printed edition of these glosses found in Burnam) but occasionally in OE (ed. Napier 1900). The individual items are: (two columns) f. 1vb/19 (beg. on supply leaf, without title) “Hymnus ad Galli Cantum”; f. 2va/21 (center) HYMN(US) / MATUTIN/US; f. 3vb/14 HYMN(US) ANTE CIBUM (neumed at beg. and end); f. 6ra/4 HYMN(US) POST CIBUM (neumed at beg. and end); f. 7ra/11–7vb/24 HYMNUS AD INCEN[SIONEM] LUCERNAE, ends imperf. at f. 7vb/24, verse line 85: ‘Qui pontu(m) (gl.: ‘chr(ist)e’) rabid(is) [altered to ‘rap-’] estib(us) inuium (gl.: ‘s(cilicet) ante’) because of loss of a leaf after f. 7, with a later hand adding in the bottom margin just the final quatrain (lines 161–4) ‘P(er) que(m) splendor . . . p(er)petuis s(e)c(u)la s(e)c(u)lis. Am(en)’; f. 8ra/1, the next hymn “ante Somnum” beg. imperf. at verse line 17: ‘Serpit (gl.: ‘subintrat’) p(er) omne corpus’ (neumed at end); f. 9rb/17 HYMN(US) IEIUNANTIUM (neumed at beg.); f. 11va/23 HYMN(US) POST IEIUNIUM; f. 12v/5 (long lines) INCIPIT HYMNUS OMNIB(US) HORIS. (neumed at beg.); f. 14v/24 (two columns from f. 15r) HYMNUS CIRCA EXEQUIAS DEFUNCTORUM; f. 16vb/9 HYMN(US). VIII. KL. IAN.; f. 18ra/7 HYMN(US) EPIPHANIAE D(OMI)NI. At the top of f. 17r is a scribble ‘Et ab ahd’. On neumed hymns, see Hartzell 2006: 392–93.]

8. ff. 20r/12–43v/13 Prudentius, “Apotheosis” (CPL 1439): PRUDENTII CLEMENTIS LIBER APOTHEOSIS INCIP(IT) HYMN(US) DE TRIN(ITATE) (Hymn, in long lines) | ‘EST TRIA (gl.: ‘i(d est) trinitas’) SUMMA D(EU)S TRINU(M) SPECIMEN (gl.: ‘i(d est) decus’) UIGOR UNUS . . . Et patris & chr(ist)i uirtute(m) (gl.: ‘s(cilicet) fidelium’) i(n) corpora tra(n)sfert’ | (f. 20va/2, 2 cols., Preface) ‘Est uera secta (gl.: ‘qua(m) p(ro)posui’) te magist(er) consulo (gl.: ‘int(er)-rog[at]i te’); ends, f. 21rb/4: ‘zizaniorum semina (gl.: ‘heresii’). | (f. 21r/5, long lines, text) SENTENTIA CONTRA HERESI(M) QUAE PATRE(M) PASSU(M) AFFIRMAT. | ‘PLURIMA (gl.: ‘plurimi errores’) SUNT SED PAUCA (gl.: ‘i(d est) paucas hereses’) LOQUAR NE DIRA RELATU’; ends: ‘Despicite. Exsurgens quo chr(istu)s prouocat (gl.: ‘nos’) ite’ (as Cunningham 1966: 73–115).

9. ff. 43v/14–65r/11 Prudentius, “Hamartigenia” (CPL 1440): PRUDENTII LIBER .II. AMARTIGENIA (gl.: ‘i(d est) de origine peccati’) | (Preface) ‘FRATRES EPHEBI (gl.: ‘inberbes’) FOSSOR (gl.: ‘cain agricola’) ET PASTOR (gl.: ‘i(d est) abel’) DUO | QUOS FEMINARUM PRIMA (gl.: ‘i(d est) eua’) PROCREAT . . . Cain triumphat morte fratris alitus

(gl.: 'nutritus'). | (f. 45r/6) ADUERSUS | MARCIONITAS QUI DUOS DEOS ESSE AFFIRMANT. | 'Quo te (gl.: 'i(d est) in q(uo) fouera(t)') precipitat rabies tua (gl.: 'ó') p(er)fide cain (gl.: 'marcion'); ends: 'Glorificent. me poena leuis clementer adurat' (as Cunningham 1966: 116–48).

[Note: Despite the title given here, the work is not in two books.]

10. ff. 65r/12–88v/21 (long lines) Prudentius, Hymn X of "Peristephanon" (CPL 1443), "Passio Romani Martyris": INCIPIT PASSIO ROMANI. | 'ROMANE CHR(IST)I FORTIS ADSERTOR (gl.: 'predicator') D(E)I'; ends: 'Sit dexter agnus. induatur uellere (gl.: 's(cilicet) agnino i(d est) mea g(u)la')' (as Cunningham 1966: 330–69) [rest of f. 88v blank].

11. ff. 89r/1–110v/25 (long lines) Prudentius, "Psychomachia" (CPL 1441): 'SENEX FIDELIS PRIMA CREDENDI UIA'; ends seven lines short at line 908: 'Spiritibus pugnante uariis luxaque tenebre' (gl.: 'Ang(e)lis & demonib(us) int(er) se sp(iritu)s uirtute [*corr. to '-to'*] uirtutes. & uitia. caro. s(cilicet) uitioru(m)') (as Cunningham 1966: 149–81).

[Note: "Psychomachia" has space for an incipit or heading, but it is lacking. The gloss on the title is included marginally ('Sicos (ve)l psiche grece. anima latine. machia. grece. pugna. latine . . . 7 contra sp(ir)italia nequitia'). Heavily glossed in Latin, both interlinearly and marginally, with most of the OE glosses in the MS falling on ff. 92v–98v (ed. Napier 1900: no. 46). Edd. mark lines 1–68 as a "Preface", the text beg. "Christe, graues hominum semper miserate labores," but in this copy there is no such indication at corresponding f. 90v/6. The various episodes are given titles in this manuscript, e.g., f. 91v/7 PRIMO OMNIU(M) UIRTUTU(M) FIDES IN HOSTE(M) CERTARE PA/RATA EST., etc.]

12. ff. 111r/1–146r/24 Prudentius, "Peristephanon" (CPL 1443) hymns I–XIV without X (as item 10 above) (heading in margin: Incipit LIB(ER) περι de ctepha/NON [gl.: 'coronatis']) 'SCRIPTA sunt (OE gl.: 'awritene sint') celo (gl.: 's(cilicet) in') duoru(m) martirum uocabula'; ends: 'Dignaris almo uel pede (gl.: 'tuo') tangere' (as Cunningham 1966: 251–329 and 370–89).

[Note: Space is left on f. 111r for a heading or incipit for "Peristephanon" but incipit is in margin. The Hymns are as follows: (long lines) [I] "Hymnus in honorem Sanctorum Martyrum Emeterii et Chelidonii Calagurritanorum"; f. 113va/2 (2 cols.) [II] HYMN(US) IN HONORE PASSIONIS | LAURENTII BEATISSIMI MAR(TYRIS); f. 119va/14 [III] HYMN(US) IN HONORE PASSIONIS | EULALIAE BEATISSIME MAR(TYRIS); f. 121vb/15 [IV] HYMN(US) | I(N) HONORE S(AN)C(TO)R(UM) .X. 7 VIII. MAR(TYRUM) | CESARAGUSTANORU(M); f. 123vb/24 [V] PASSIO S(AN)C(T)I || UINCENTII MAR(TYRIS) (neumed at beg.); f. 130ra/2 [VI] HYMNUS IN HONORE BEA|TISSIMORU(M) MARTYRU(M) FRUC|TUOSI EP(ISCOP)I ECCL(ESI)Æ TARRACONENSIS | ET AUCORII

[for AUG- ] ET EULOGII DIACONI; f. 131va/24 [VII] HYMN(US) IN HONORE QUIRINI || BEATISSIMI MARTYRIS EP(ISCOP)I | ECCLESIAE SUSCIANI [for SIS- ]; f. 132va/10 (long lines from line 12) [VIII] DE LOCO IN QUO MAR|TYRES PASSI SUNT | NUNC BAPTISTERIUM EST CALAGURRI; f. 133r/7 [IX] PASSIO S(AN)C(T)I CASSIANI. FOROCORNELIENSIS; f. 135r/17 [XI] AD UALERIANU(M) | EP(ISCOPU)M DE PASSIONE S(AN)C(T)I YPPOLITI BEATISSIMI / MARTYRIS; f. 140v/3 [XII] PASSIO AP(OSTO)LORUM PETRI ET PAULI; f. 141v/22 [XIII] PASSIO CYPRIANI; F. 144r/10 [XIV] PASSIO AGNETIS.]

13. ff. 146v/1–188v/ Prudentius, “Contra Symmachum” (CPL 1442):

a. ff. 146v/1- 162v/3 Book I: INCIPIT CONTRA SYMACHU(M) LIBER .I. | (Preface, single col.) ‘PAULUS PRECO (gl.: ‘uates’) DEI QUI FERA GENTIUM . . . Arsurum (gl.: ‘in’) mediis inferat ignibus’ | FINIT PREFATIO; (f. 148r/20) Bk. 1 beg. (long lines): CREDEBAM (gl.: ‘ego’) UITIIS EGRAM GENTILIBUS URBEM (gl.: ‘i(d est) roma(m)’); ends: ‘Nec tractum (gl.: ‘p(ro)longatu(m)’) sine fine ‘af’ferat fastidia (gl.: ‘legenti tedia’) carmen.’ | FINIT LIBER .I. (as Cunningham 1966: 182–208);

b. 162v/3–188v/5 Book II: INCIPIT PREFATIO LIBRI .II. | (2 cols.) ‘SIMON QUE(M) (gl.: ‘a suo patre’) UOCITANT PETRU(M) (gl.: ‘a d(omi)no’ / p&rus’) | Su(m)mus (gl.: ‘primus ap(osto)lo(rum)’) discipulus d(e)i . . . Insistam fluitantibus (gl.: ‘fluctib(us)’); (f. 163r/13, long lines) INCIPIT LIBER .II. CONTRA SYMACHUM. | ‘ACTENUS (gl.: ‘hucusque’) & ueterum cunabula (gl.: ‘exordia’) prima deorum’; ends: ‘Quemque ducem bellis sequitur pi&ate sequat(ur)’ | FINIT CONTRA SIMACHU(M). (as Cunningham 1966: 209–50).

[Note: Throughout “Contra Symmachum” the marginal glosses are labeled sequentially using various base alphabets, including on ff. 147r, 148v–149r the items marked ‘wynn’, ‘þ’ (crossed), ‘æ’, ‘ð’. At the end of f. 183r/20, a space is left for a section division, but no heading is filled in; the section begins ‘[U]ltima legati defleta dolore querela est’, etc. (= lines 910–12); f. 183v is entirely blank, except at line 20, where part of the heading that presumably would have been on the recto ‘PRUDENTIUS’ is written, followed by part of the first two words of the section, ‘Vltima lega’. On f. 184r the text continues after a gap of 3 lines at ed. line 913: ‘Vestales solitis . . .’ F. 185 is the first in in a quire, and thus this may represent a missed estimation of text and space.]

14a. ff. 188v/5–193r/23 Prudentius, “Dittochaeton” (“Tituli Historiarum,” no overall title is given) (CPL 1444): DE ADA(M) ET AEVA(M) [sic] | ‘AEVA COLUMBA (gl.: ‘i(d est) simplex & innocens’) FUIT TUNC CANDIDA NIGRA (gl.: ‘i(d est) postqua(m) peccauit’) DEINDE’; ends: ‘Et septem potuit signacula pandere solus’ (as Cunningham 1966:



390–400; Pillinger 1980 edits with extensive commentary and German translation);

[Note: Starting with no. 25 on f. 191r/3 “Mares Angelus Gabriel Mittitur” (beg. ‘[A]duentante deo . . .’) the titles and initial letters were not entered.]

b. f. 193v/1–17 Epilogue to “Dittochaeon” on Prudentius’ works (given as an epilogue to ‘Peristephanon’ in PL 60.591–94), written in long lines, lacking first line: ‘[Inmolat patri deo] | [P]ius fidelis. innocens pudicus (gl.: ‘castus’) . . . Iuuabit (gl.: ‘s<cilicet> me meo’) ore p(er)sonasse (gl.: ‘laudasse’) chr(istu)m. Quo (gl.: ‘s<cilicet> om(n)ia’) regente unum [recte uiuimus]’ (ed. Cunningham 1966: 401–2) [rest of f. 193v blank]. ff. 194r–198(ult.)v blank leaves with some staining and patches.

**PHOTO NOTE:** F. 198(ult.)v is not photographed. An enhanced image of f. ii recto is included on a supplementary fiche.

#### BIBLIOGRAPHY:

Antoine, Elizabeth. “A Thirteenth Century Signet Ring and Its Inscriptions: Identity and Power, Magic and Prophylaxis.” In *De re metallica: The Use of Metal in the Middle Ages*, ed. Robert Odell Bork with Scott Montgomery, Carol Neuman De Vegvar, Ellen Shortell, and Steven Walton, 101–12. Avista Studies in the History of Medieval Science, Technology, and Art. Aldershot: Ashgate, 2005.

Burnam, John. M. *Glossemata de Prudentio*. University Studies of the University of Cincinnati, 1.4. Cincinnati: University of Cincinnati Press, 1905.

———. *Commentaire Anonyme sur Prudence*. Paris: Picard, 1910.

Chambers R. W., Max Förster, and Robin Flower, eds. *The Exeter Book of Old English Poetry*. London: P. Lund, Humphries, and Co. for the Dean and Chapter of Exeter Cathedral, 1933.

Clarkson, Christopher. “Further Studies in Anglo-Saxon and Norman Bookbinding: Board Attachment Methods Re-examined.” In *Roger Powell: The Compleat Binder*, ed. John L. Sharpe, 154–214. *Bibliologia: Elementa ad Librorum Studia Pertinentia* 14. Turnhout: Brepols, 1996.

Conner, Patrick W. *Anglo-Saxon Exeter: A Tenth-century Cultural History*. Woodbridge: Boydell Press, 1993.

CPL = *Clavis Patrum Latinorum*, ed. Eligius Dekkers. 3rd ed. Steenbrugis: in Abbatia Sancti Petri, 1995.

- Cunningham, Maurice, ed. *Aurelii Prudentii Clementis Carmina*. CCSL 126. Turnhout: Brepols, 1966.
- Drage, Elaine. "Bishop Leofric and the Exeter Cathedral Chapter 1050–72: A Reassessment of the Manuscript Evidence." D.Phil. diss., University of Oxford, 1978.
- Dressel, Albert, ed. *Aurelii Prudentii Clementis Quae Exstant Carmina*. Leipzig: Herman Mendelssohn, 1860.
- Förster, Max. "The Donations of Leofric to Exeter." In *The Exeter Book of Old English Poetry*, Chambers et. al., 10–32.
- Gameson, Richard. "The Origin of the Exeter Book of Old English Poetry." *Anglo-Saxon England* 25 (1996): 135–85.
- Hartzell, K. D. *Catalogue of Manuscripts Written or Owned in England up to 1200 Containing Music*. Woodbridge: Boydell Press in association with the Plainsong and Medieval Music Society, 2006. [no. 248]
- Lapidge, Michael. "Surviving Booklists from Anglo-Saxon England." In *Anglo-Saxon Manuscripts: Basic Readings*, ed. Mary P. Richards, 87–167. New York: Garland, 1994; repr. from *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday*, ed. Michael Lapidge and Helmut Gneuss, 33–89. Cambridge: Cambridge University Press, 1985.
- Madan, F., and H.H.E. Craster. *Summary Catalogue of the Western Manuscripts in the Bodleian Library at Oxford, 2.1: Collections Received before 1660 and Miscellaneous mss. Acquired during the First Half of the 17th Century (nos. 1–3940)*. Oxford: Clarendon Press, 1922.
- Michelly, Reinhold. "Der Spandauer Thebal Ring: Neues zum Problem des Thebal-Ringe." In *Ausgrabungen und Funde auf dem Burgwall in Berlin-Spandau*, ed. Adriaan von Müller and Clara von Müller-Muci, 64–144. Berlin: V. Spiess, 1987.
- Meroney, Howard. "Irish in the Old English Charms." *Speculum* 20 (1945): 172–82.
- Napier, Arthur. "Altenglische Miscellen." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 84 (1890): 323–27.
- . *Old English Glosses: Chiefly Unpublished*. Oxford: Clarendon Press, 1900.
- Oliver, George. *Lives of the Bishops of Exeter and a History of the Cathedral*. Exeter: William Roberts, 1861.

- O'Sullivan, Sinead. *Early Medieval Glosses on Prudentius' Psychomachia: The Weitz Tradition*. Leiden: Brill, 2004.
- Pillinger, Renate, ed. *Die Tituli historiarum, oder, Das sogenannte Dittochaeton des Prudentius: Versuch eines philologisch-archäologischen Kommentars*. Denkschriften, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, Bd. 142. Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1980.
- Richardson, E.C., ed. *Hieronymus, Liber de viris inlustribus. Gennadius, liber de viris inlustribus*. Leipzig: J.C. Hinrichs, 1896.
- SK = Schaller, Dieter, and Ewald Könsgen, John Tagliabue and Thomas Klein. *Initia carminum Latinorum saecula undecimo antiquiorum*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1977; Supplementband. Göttingen: Vanderhoeck und Ruprecht, 2005.
- Storms, Gottfried. *Anglo-Saxon Magic*. The Hague: Martinus Nijhoff, 1948.
- Wieland, Gernot. "The Anglo-Saxon Manuscripts of Prudentius's *Psychomachia*." *Anglo-Saxon England* 16 (1987): 213–32.
- . "The Origins and Development of the Anglo-Saxon *Psychomachia* Illustrations." *Anglo-Saxon England* 26 (1997): 169–88.